

Porównanie tłumaczeń Liczb 10:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyruszyli wtedy po raz pierwszy zgodnie z poleceniem JAHWE, przekazany za pośrednictwem Mojżesza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wyruszyli wtedy po raz pierwszy zgodnie z poleceniem JAHWE, przekazany za pośrednictwem Mojżesza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I po raz pierwszy wyruszyli tak, jak JAHWE rozkazał przez Mojżesza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I ruszyli się najpierw tak, jako był Pan rozkazał przez Mojżesza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ruszyli obóz pierwszy, według rozkazania PANSKIEGO przez rękę Mojżesza.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak wyruszyli po raz pierwszy według rozkazu Pana, danego przez Mojżesza:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyruszyli wtedy po raz pierwszy, jak rozkazał Pan przez Mojżesza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyruszyli po raz pierwszy według rozkazu JAHWE, przekazanego przez Mojżesza:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak ruszyli po raz pierwszy według rozkazu JAHWE wydanego im przez Mojżesza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po raz pierwszy zatem rozwinęli [Izraelici] pochód w sposób zgodny z poleceniem Jahwe, wydanym za pośrednictwem Mojżesza.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Po raz pierwszy wyruszyli wtedy według słowa Boga przekazanego przez Moszego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І підвелися перші за господнім голосом рукою Мойсея.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy po raz pierwszy wyruszyli według rozkazu WIEKUISTEGO, wydanego przez Mojżesza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I po raz pierwszy wyruszyli zgodnie z rozkazem JAHWE danym za pośrednictwem Mojżesza.